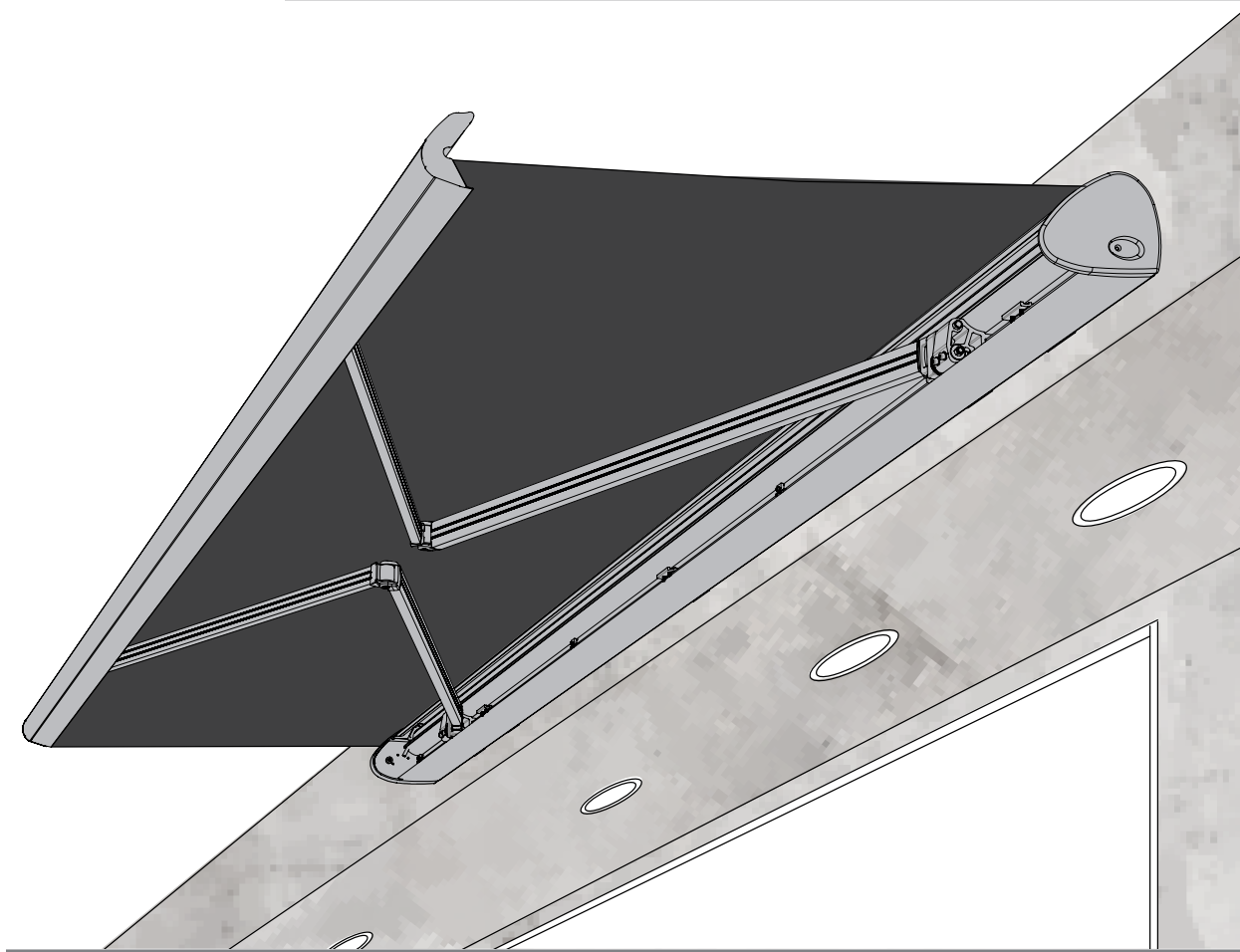




COFRE 600

MANUAL DEL USUARIO/INSTALADOR









00. CONTENIDO

INDICE

01. INFORMACION DE SEGURIDAD	1B
02. EL TOLDO	
COFRE 600	4A
CARACTERISTICAS TECNICAS	4B
03. INSTALACIÓN	
COTA DE APLICACIÓN DE LOS SOPORTES	5A
PRE-INSTALACIÓN	5B
FIJACIÓN EN LA PARED	6A
FIJACIÓN EN EL TETO	7A
04. REGULAÇÃO	
AFINACIÓN DE LA ARTICULACIÓN DE LOS BRAZOS	8A
REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DEL TOLDO	8B
REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DEL PERFIL FRONTAL	9A
DESBLOQUEO MANUAL	9B
FINES DE CARRERA	10A
05. RESOLUCIÓN DE AVERIAS	
INSTRUCCIONES PARA USUÁRIOS Y TÉCNICOS ESPECIALIZADOS	11A

01. INFORMACION DE SEGURIDAD

	Este producto está certificado de acuerdo con las normas de seguridad de la Comunidad Europea (CE).
	Este producto esta en cumplimiento con la Directiva 2011/65 / UE del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos y con la Directiva Delegada (UE) 2015/863 de la Comisión.
	(Aplicable en países con sistemas de reciclaje). Esta marcación indica que el producto y accesorios electrónicos (p.ej. cargador, cable USB, equipos electrónicos, mandos, etc.) no deben ser descartados como otros residuos domésticos en el final de su vida útil. Para evitar posibles daños al ambiente o a la salud humana decurrentes de la eliminación descontrolada de residuos, separe estos ítems de otros tipos de residuos y reciclelos de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Los usuarios domésticos deben entrar en contacto con el revendedor donde adquirieron este producto o con la Agencia del Ambiente Nacional para obtener detalles sobre donde y como pueden llevar esos ítems para un reciclaje medioambiental seguro. Los usuarios empresariales deben contactar su proveedor y verificar los términos y condiciones del contrato de compraventa. Este producto y sus accesorios electrónicos no deben ser mezclados con otros residuos comerciales para basura.
	Esta marca indica que las pilas/baterías no deben ser desechadas como otros residuos domésticos, al final de su vida útil. Las pilas/baterías deben entregarse, para su reciclaje, en puntos de recogida selectiva.
	Los distintos tipos de embalajes (cartón, plástico, etc.) deben recogerse por separado para su reciclaje. Separe los embalajes y reciclelos de forma responsable.
	Esta marcación indica que el producto y accesorios electrónicos (p.ej. cargador, cable USB, aparatos electrónicos, mandos, etc.), son pasibles de descargas eléctricas, por el contacto directo o indirecto con electricidad. Sea prudente al manejar el producto y respete todas las normas de seguridad indicadas en este manual.

01. INFORMACION DE SEGURIDAD

AVISOS GENERALES

- En este manual se encuentra información de uso y seguridad muy importante. Lea cuidadosamente todas las instrucciones del manual antes de iniciar los procedimientos de instalación/uso y mantenga este manual en un lugar seguro para que pueda ser consultado cuando sea necesario.
- Este producto se destina exclusivamente a la utilización mencionada en este manual. Cualquier otra aplicación u operación que no esté considerada está expresamente prohibida, ya que podría dañar el producto y/o poner a las personas en riesgo originando lesiones graves.
- Este manual está destinado principalmente a los instaladores profesionales, aunque no invalida que el usuario también tenga la responsabilidad de leer atentamente la sección “Normas del usuario” para garantizar el correcto funcionamiento del producto.
- La instalación y reparación de este equipo debe ser realizada únicamente por técnicos cualificados y experimentados, garantizando que todos estos procedimientos se efectúen de acuerdo con las leyes y normas aplicables. Los usuarios no profesionales y sin experiencia están expresamente prohibidos de realizar cualquier acción, a menos que haya sido explícitamente solicitado por técnicos especializados para hacerlo.
- Las instalaciones deben examinarse con frecuencia para comprobar el desequilibrio y los signos de desgaste o daño de los cables, muelles, bisagras, ruedas, apoyos u otros elementos mecánicos de montaje.
- No utilice el equipo si es necesario reparar o ajustar.
- En la realización del mantenimiento, limpieza y sustitución de piezas el producto deberá estar desconectado de la alimentación. También incluye cualquier operación que requiera la apertura de la tapa del producto.
- El uso, limpieza y mantenimiento de este producto puede ser realizado por personas de ocho o más años de edad y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin ningún conocimiento del funcionamiento del producto, siempre que haya una supervisión o instrucciones por personas con experiencia en el uso del producto en seguridad y que esté comprendido los riesgos y peligros involucrados.

- Los niños no deben jugar con el producto o los dispositivos de apertura, para evitar que la puerta o portón motorizados se activen involuntariamente.
- Si el cable de alimentación está dado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de postventa o por el personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- El aparato debe desconectarse de la red eléctrica cuando se retire la batería.
- Se asegura de que es evitado el atrapamiento entre parte accionada y las partes fijas circundantes debido al movimiento de apertura de la parte accionada.

AVISOS PARA EL INSTALADOR

- Antes de comenzar los procedimientos de instalación, asegúrese de que tiene todos los dispositivos y materiales necesarios para completar la instalación del producto.
- Debe tener en cuenta el índice de la protección (IP) y la temperatura de funcionamiento del producto para asegurarse que es adecuado para el lugar de instalación.
- Proporcione el manual del producto al usuario e informe cómo manejarlo en caso de emergencia.
- Si el automatismo se instala en un portón con puerta peatonal, es obligatorio instalar un mecanismo de bloqueo de la puerta mientras la puerta está en movimiento.
- No instale el producto de “cabeza hacia abajo” o apoyado en elementos que no soporten su peso. Si es necesario, añada soportes en puntos estratégicos para garantizar la seguridad del automatismo.
- No instale el producto en zonas explosivas.
- Los dispositivos de seguridad deben proteger las eventuales áreas de aplastamiento, corte, transporte y de peligro en general, de la puerta o del portón motorizado.
- Verificar si los elementos que se van a automatizar (puertas, ventanas, persianas, etc.) están en perfecto funcionamiento y si están alineados y nivelados. Compruebe también si los batientes mecánicos necesarios están en los lugares apropiados.
- La central electrónica debe instalarse en un lugar protegido de cualquier líquido (lluvia, humedad, etc), polvo y parásitos.

01. INFORMACION DE SEGURIDAD

- Debe pasar los cables eléctricos por tubos de protección, para protegerlos contra esfuerzos mecánicos, esencialmente en el cable de alimentación. Tenga en cuenta que todos los cables deben entrar en la caja de la central electrónica por la parte inferior.
- Si el automatismo se va a instalar a una altura superior a 2,5 m del suelo u otro nivel de acceso, deberán ser seguidos los requisitos mínimos de seguridad y de salud, por parte de los trabajadores, en la utilización de equipos de seguridad en el trabajo, de conformidad con la Directiva 2009/104/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, del 16 de septiembre de 2009.
- Fije la etiqueta permanente para el desenganche manual lo más cerca posible del mecanismo de desenganche.
- Se debe prever en los conductores fijos de alimentación del producto un medio de desconexión, como un interruptor o un disyuntor en el cuadro eléctrico, en conformidad con las normas de instalación.
- Si el producto a instalar necesita de alimentación a 230Vac o 110Vac, asegúrese de que la conexión se efectúa a un cuadro eléctrico con conexión de tierra.
- El producto es alimentado únicamente a la baja tensión de seguridad con central eléctrica. (sólo en los motores 24V)
- Las piezas/productos que pesen más de 20 kg deben manipularse con especial cuidado debido al riesgo de lesiones. Se recomienda utilizar sistemas auxiliares adecuados para mover o levantar objetos pesados.
- Preste especial atención al peligro de caída de objetos o movimiento incontrolado de la puerta/puerta durante la instalación o el funcionamiento de este producto.

AVISOS PARA EL USUARIO

- Mantenga este manual en un lugar seguro para ser consultado cuando sea necesario.
- Si el producto tiene contacto con líquidos sin que esté preparado para eso, debe desconectar inmediatamente el producto de la corriente eléctrica para evitar cortocircuitos, y consultar a un técnico especializado.
- Asegúrese de que el instalador le ha dado el manual del producto y le ha indicado cómo manipular el producto en caso de emergencia.
- Si el sistema requiere alguna reparación o modificación, desbloquee

el equipo, apague la corriente eléctrica y no lo utilice hasta que todas las condiciones de seguridad estén garantizadas.

- En caso de disparo de disyuntores o falla de fusibles, localice la avería y solucione antes de reiniciar el disyuntor o cambiar el fusible. Si la avería no es reparable consultando este manual, póngase en contacto con un técnico.
- Mantenga el área de acción del portón motorizado libre mientras el mismo esté en movimiento, y no cree resistencia al movimiento del mismo.
- No efectúe ninguna operación en los elementos mecánicos o bisagras si el producto está en movimiento.

RESPONSABILIDAD

- El proveedor rechaza cualquier responsabilidad si:
 - Se producen fallas o deformaciones del producto que resulten de una instalación, utilización o mantenimiento incorrecto.
 - Las normas de seguridad no se cumplen en la instalación, el uso y el mantenimiento del producto.
 - Las indicaciones contenidas en este manual no se cumplen.
 - Se producen daños causados por modificaciones no autorizadas.
 - En estos casos, la garantía se anula.

MOTORLINE ELECTROCELOS SA.

Travessa do Sobreiro, nº29
4755-474 Rio Côvo (Santa Eugénia)
Barcelos, Portugal

LEYENDA SÍMBOLOS



• Avisos importantes de seguridad



• Información Útil



• Información de programación



• Información de potenciómetros



• Información de los conectores



• Información de los botones

02. EL TOLDO

COFRE 600

El toldo **COFRE 600** es un toldo de grandes dimensiones, completamente cerrado. Tiene brazos articulados de doble cable, más robustos y fuertes para conferir mayor resistencia y posibilitar una mayor proyección del tejido.

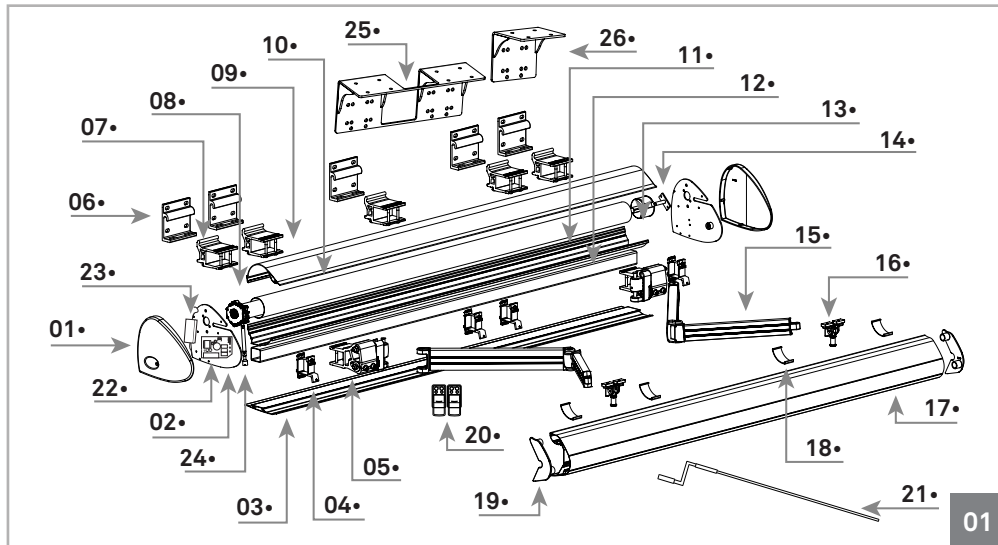
Opcionalmente, el toldo puede ser suministrado con un kit de iluminación independiente, que puede ser aplicado en el área protegida por el toldo. Permite una inclinación máxima de 20 °.

En el toldo encontrará los siguientes componentes:

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 01• Cubierta del cofre | 14• Pista de soporte |
| 02• Chapa lateral | 15• Brazo articulado |
| 03• Perfil de protección inferior | 16• Terminal |
| 04• Soporte de perfil inferior | 17• Perfil frontal |
| 05• Conjunto del brazo de soporte | 18• Plástico de protección |
| 06• Soporte de pared | 19• Cubierta frontal de perfil |
| 07• Soporte del cofre | 20• Mandos |
| 08• Motor TUB90M8 MT | 21• Manivela |
| 09• Perfil superior del cofre | 22• Central MC65 |
| 10• Tubo de enrollamiento ϕ 78mm | 23• Transformador |
| 11• Perfil de la bóveda central | 24• Manivela de seguridad |
| 12• Tubo cuadrado 50x50 | 25• Soporte de montaje de doble techo |
| 13• Casquillo para tubo | 26• Soporte de montaje en techo |



! Ambos soportes de montaje en el techo no están incluidos en el toldo. Deben comprarse por separado.



01

02. EL TOLDO

CARACTERISTICAS TECNICAS

Las características técnicas del motor del **COFRE 600** son las siguientes:

	Medida de producción	Motor utilizado
Hasta 5m	4,7 x 4,0	TUB 90M8 MT
	5,0 x 4,0	TUB 90M8 MT
Hasta 6m	5,5 x 4,0	TUB 90M8 MT
	6,0 x 4,0	TUB 90M8 MT
Hasta 7m	6,5 x 3,5	TUB 90M8 MT
	6,5 x 4,0	TUB 90M8 MT
	7,0 x 3,5	TUB 90M8 MT
	7,0 x 4,0	TUB 90M8 MT

Datos técnicos del motor TUB 90M8 MT

• Alimentación	AC 230V 50Hz
• Potencia	227W
• Velocidad	12RPM
• Fuerza	40Nm
• Levanta hasta	<90Kgs
• Ruido	<43dB
• Tiempo de funcionamiento	4min
• Diámetro	ϕ 45mm
• Peso Conjunto	3,70Kgs

03. INSTALACIÓN

COTA DE APLICACIÓN DE LOS SOPORTES

PROYECCIÓN (mm)		ANCHO (mm)													
		4700		5000		5500		6000		6500		7000			
3500	4000	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	C	D
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	250	740	480	2375
270	500	125	170	200	200	640	200	640	250	740	centro	300	580	2225	2545

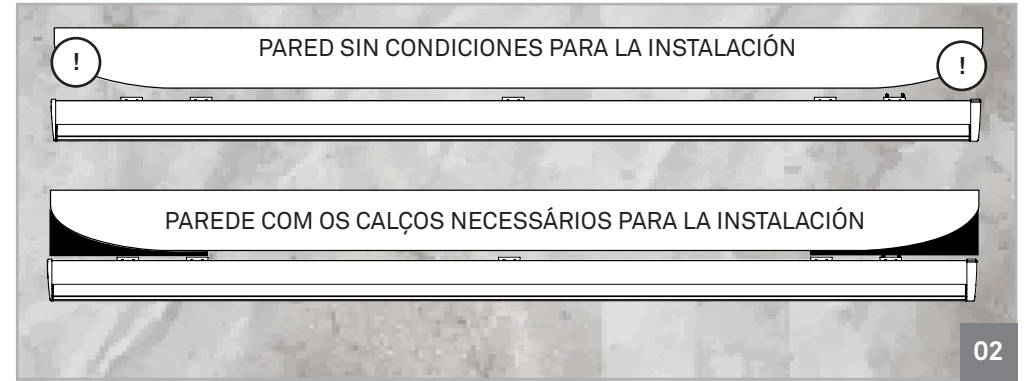
A distancia del tope al centro del soporte 1 **C*** distancia del tope al centro del soporte 3

B distancia del tope al centro del soporte 2 **D*** distancia del tope al centro del soporte 4

* Esta medida debe respetar la orientación del soporte del soporte del 3º brazo del toldo. Izquierda, si el brazo está instalado a la izquierda. Derecha, si el brazo está instalado a la derecha.

03. INSTALACIÓN

PRE-INSTALACIÓN



! Antes de iniciar la instalación, compruebe la alineación de la pared. En el caso de que no sea plana debe crear nuevos apoyos de fijación, de forma que los puntos de apriete del toldo a la pared estén perfectamente alineados y nivelados. Debe asegurarse también que los tacos metálicos / tornillos se apriete en una superficie sólida y resistente para que no haya riesgo de aflojamiento y caída del toldo. Nunca debe abrir el cofre sin que la instalación se haya completado, ya que puede poner en peligro su integridad física. Estos puntos son muy importantes porque la seguridad y estabilidad del toldo residen principalmente en su fijación!

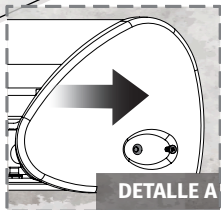
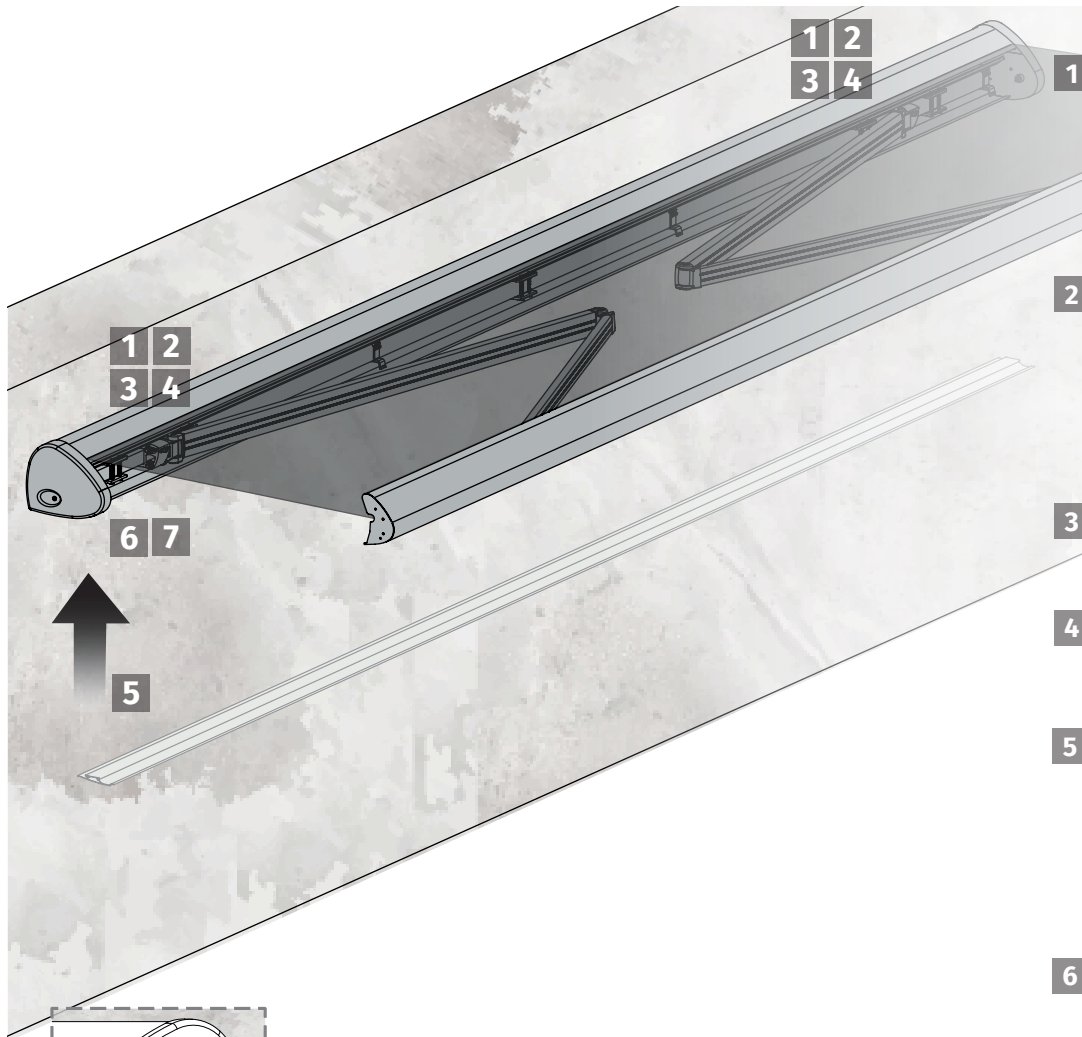
Para el correcto funcionamiento del toldo, es obligatorio colocar los soportes en las áreas identificadas. Coloque siempre 1 soporte a cada lado del reposabrazos y divida el resto de manera uniforme. ¡Nunca cambie la colocación de los reposabrazos!


Toldo entre 4200mm y 5500mm	Toldo entre 5501mm y 6500mm	Toldo entre 6501mm y 7000mm
4 soportes	5 soportes	6 soportes

i Los soportes COFRE no están en la ubicación de instalación correcta cuando se envían desde la fábrica, proceda como se muestra en las siguientes imágenes.

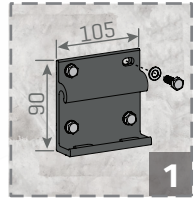
03. INSTALACIÓN

FIJACIÓN EN LA PARED

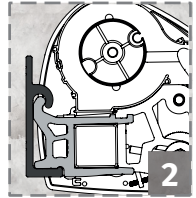
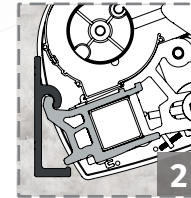
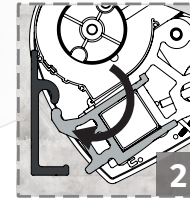


 Los tornillos, los casquillos y las arandelas **no están** incorporados en el kit.

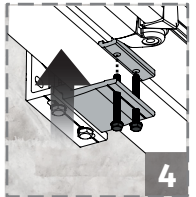
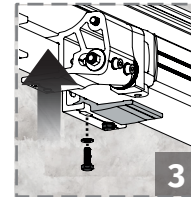
1 FIJAR SOPORTE DE PARED
Identifique los puntos de perforación para la colocación de los soportes de pared. Haga agujeros con **100mm** de profundidad y **Ø20mm**. Coloque los casquillos metálicos **M12** en los agujeros creados. Coloque el soporte de pared en los agujeros y aplique los tornillos **M12x90** con las correspondientes arandelas.



2 APLICAR EL COFRE
Haga la aplicación de los soportes del cofre en el soporte de pared.

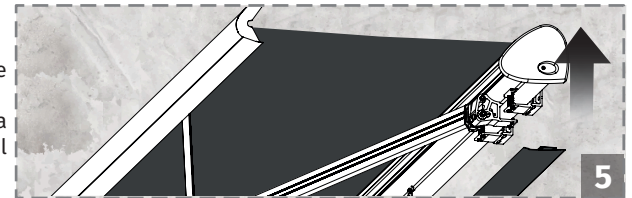


3 FIJAR SOPORTE DEL COFRE
Coloque los tornillos **ISO7380 (M10 x 30)** con las arandelas para fijar los soportes.

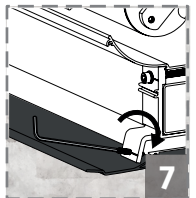
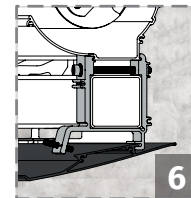


4 Aplique los tornillos **DIN 933 (M8x75)** con las arandelas y apriete hasta que quede totalmente seguro.

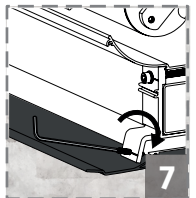
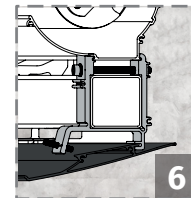
5 APLICAR PERFIL DE PROTECCIÓN INFERIOR
Retire el tornillo y la tapa de un lado. **(ver detalle A)**. Abra el toldo con la manivela en 500 mm y aplique el perfil de protección inferior.



6 Enganche el perfil en la ranura. Levante el perfil hasta que sea posible apretar el tornillo.

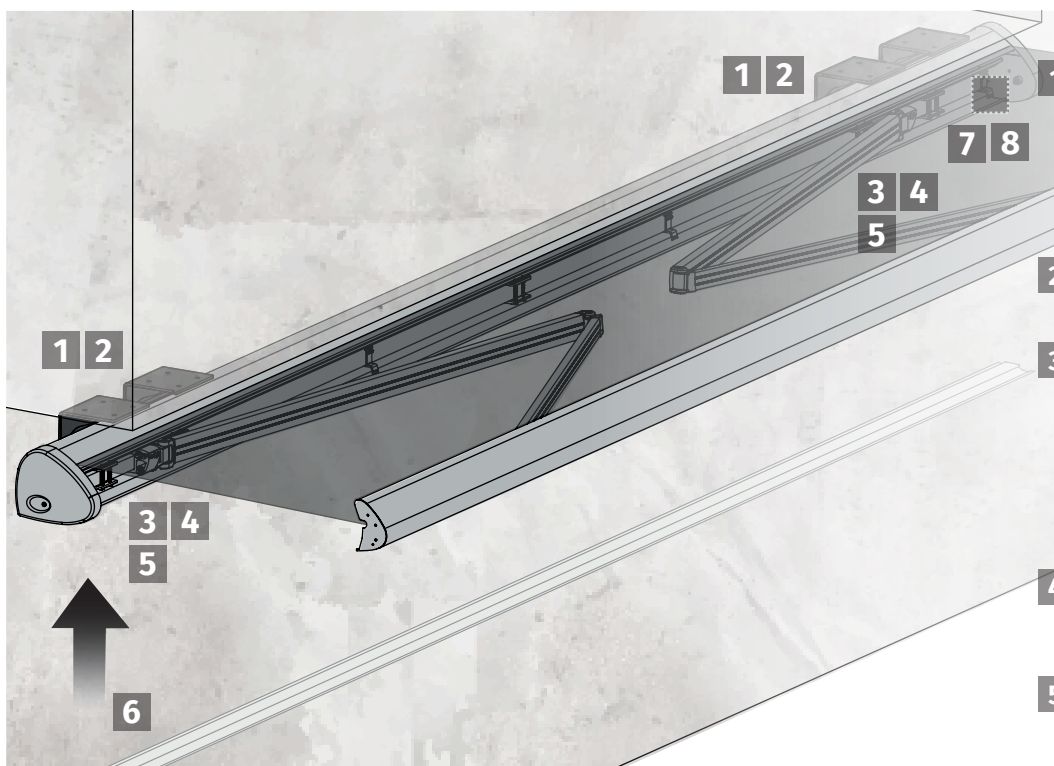


7 Por último, vuelva a colocar la tapa en los extremos de la caja de seguridad junto con los tornillos correspondientes.



03. INSTALACIÓN

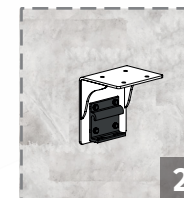
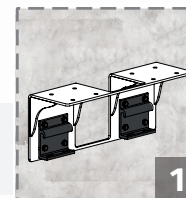
FIJACIÓN EN EL TETO



1 FIJAR SOPORTE DEL COFRE
Haga la fijación en las consolas dobles usando tornillos M12 con arandelas (**otra opción ver detalle A**).

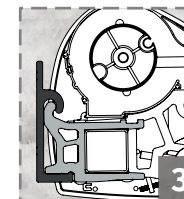
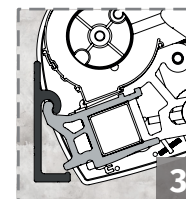
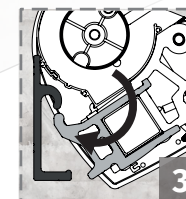


En el caso del Toldo tener entre 5501mm y 6500mm colocar una consola individual centrada con el cofre

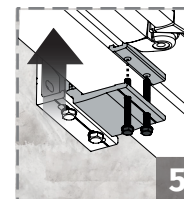
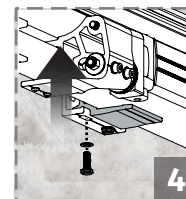


2 Haga la fijación en la consola individual usando tornillos M12 con arandelas (**otra opción ver detalle B**).

3 APLICAR EL COFRE
Haga la aplicación de los soportes del cofre en el soporte de pared.

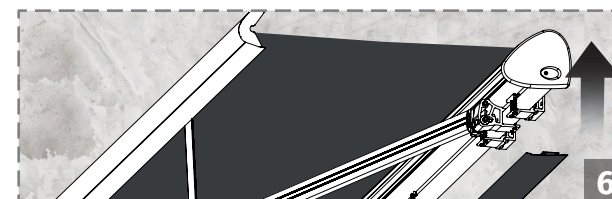


4 FIJAR SOPORTE DEL COFRE
Coloque los tornillos ISO7380 (M10 x 30) con las arandelas para fijar los soportes.

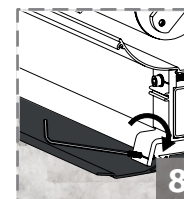
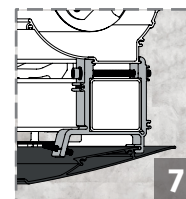


5 Aplique los tornillos DIN 933 (M8x75) con las arandelas y apriete hasta que quede totalmente seguro.

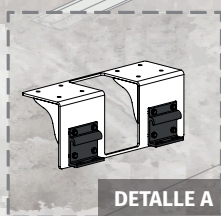
6 APLICAR PERFIL DE PROTECCIÓN INFERIOR
Retire el tornillo y la tapa de un lado. (**ver detalle C**). Abra el toldo con la manivela en 500 mm y aplique el perfil de protección inferior.



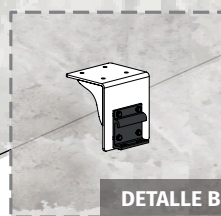
7 Enganche el perfil en la ranura. Levante el perfil hasta que sea posible apretar el tornillo.



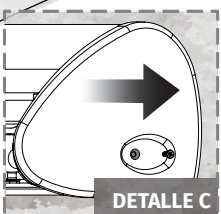
8 Por último, vuelva a colocar la tapa en los extremos de la caja de seguridad junto con los tornillos correspondientes.



DETALLE A



DETALLE B



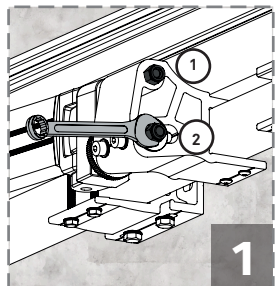
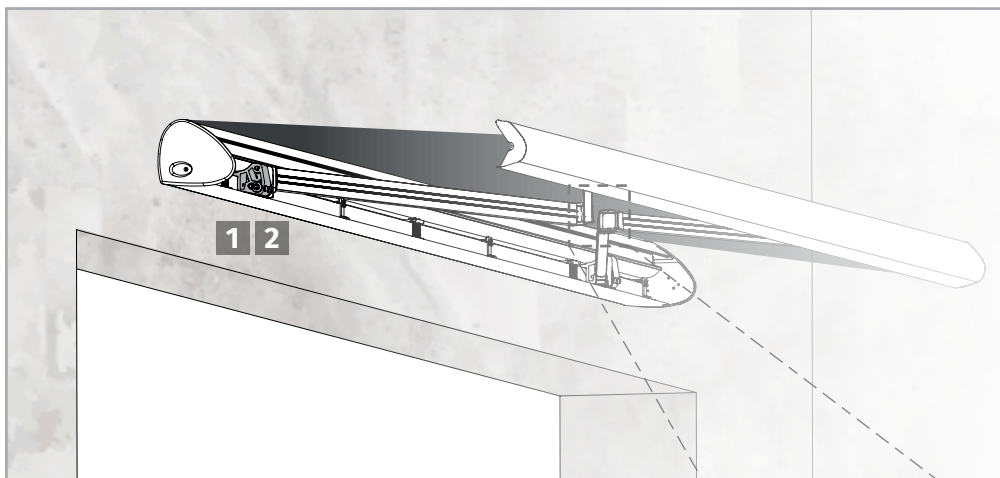
DETALLE C



Los soportes dobles y simples, así como los tornillos, arandelas y bujes **no están** incluidos en el kit.

04.REGULACIÓN

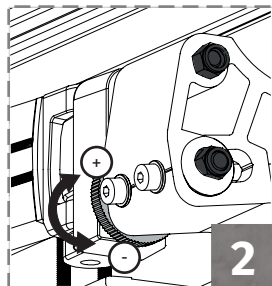
AFINACIÓN DE LA ARTICULACIÓN DE LOS BRAZOS



1

1 DESENROSCAR LOS TORNILLOS

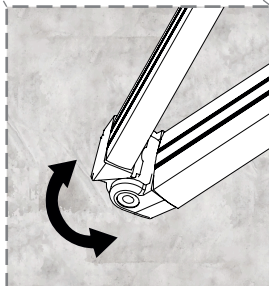
Con el toldo abierto unos 500 mm, afloje ligeramente los tornillos 1 y 2.



2

2 AFINE LA ARTICULACIÓN

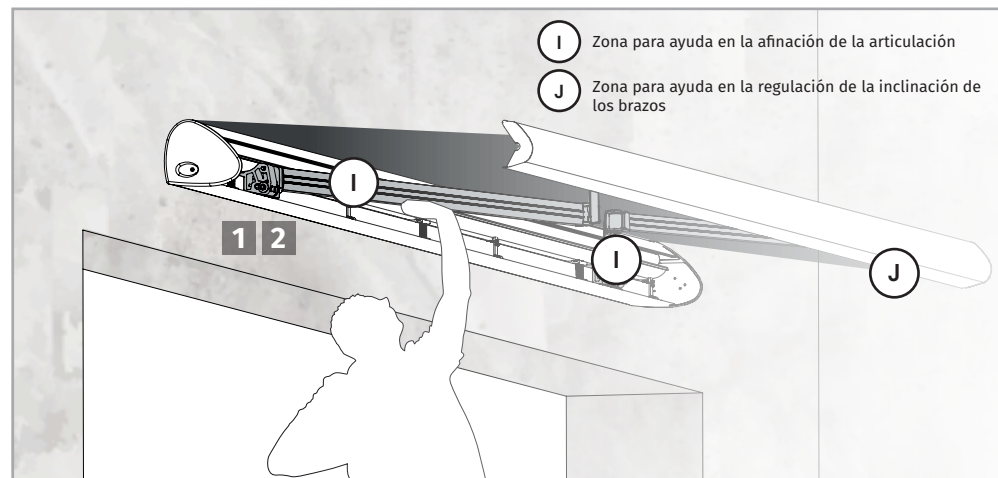
Para subir o bajar la articulación, haga girar la rueda en uno u otro sentido.



Mientras realiza las operaciones, la articulación comenzará los cambios de ascenso o descenso.

04.REGULACIÓN

REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN DEL TOLDO

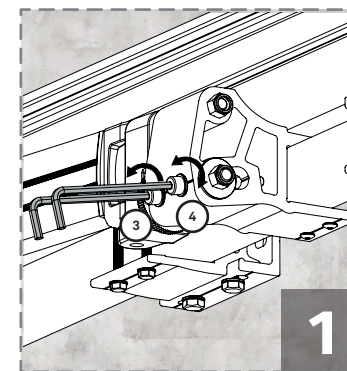


- I Zona para ayuda en la afinación de la articulación
- J Zona para ayuda en la regulación de la inclinación de los brazos

1 REGULAR EL TOLDO

Para iniciar la regulación de la inclinación del Toldo, colóquelo en su totalidad. Debe ayudar a los brazos con la mano en todo el proceso.

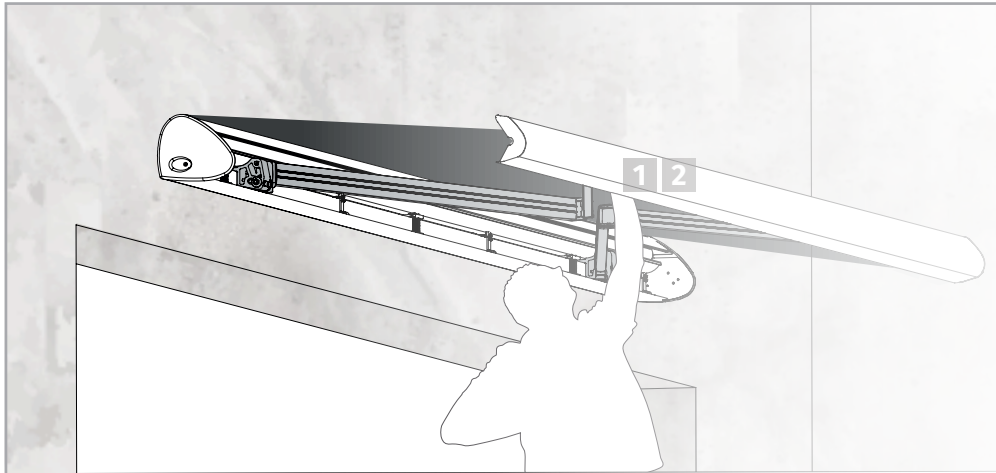
- 2 Desbloquee el tornillo 3 y afloje alternadamente los tornillos 4 hasta encontrar la inclinación deseada. Girando a la derecha el brazo sube, girando a la izquierda el brazo desciende. Haga esta operación en uno de los brazos y sólo después en el otro. **No debe aflojar los 2 brazos al mismo tiempo.** Vuelva a apretar el tornillo 3 cuando esté satisfecho con la inclinación del Toldo.



1

04.REGULACIÓN

REGULACIÓN DE INCLINACIÓN DEL PERFIL FRONTAL

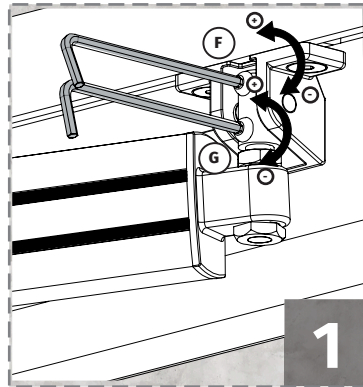


El Toldo ya sale de fábrica afinado. Esta regulación sólo es necesaria cuando se cambia la inclinación del brazo.

1 REGULAR EL TOPO

Para optimizar el cierre del toldo, es necesario regular la inclinación de la parte superior, en función de la inclinación del brazo. Coloque el toldo abierto en unos 500mm.

- 2 Apriete o afloje los tornillos (F, G) hasta que se encuentre la afinación deseada.



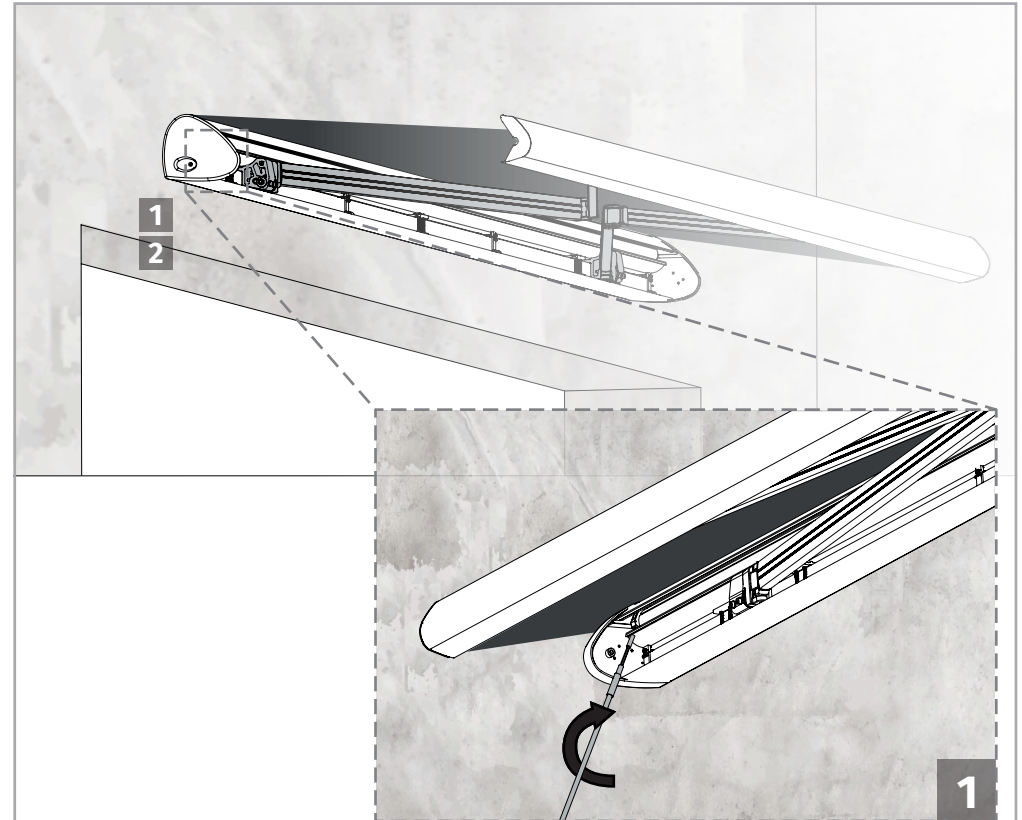
¡Nunca afloje los tornillos en su totalidad!

¡El ajuste incorrecto del perfil frontal puede causar daños al cerrar el toldo!

Un posicionamiento demasiado bajo o demasiado alto de la bisagra puede ocasionar el deterioro de la lona o la parte superior cada vez que se cierra el toldo.

04.REGULACIÓN

DESBLOQUEO MANUAL



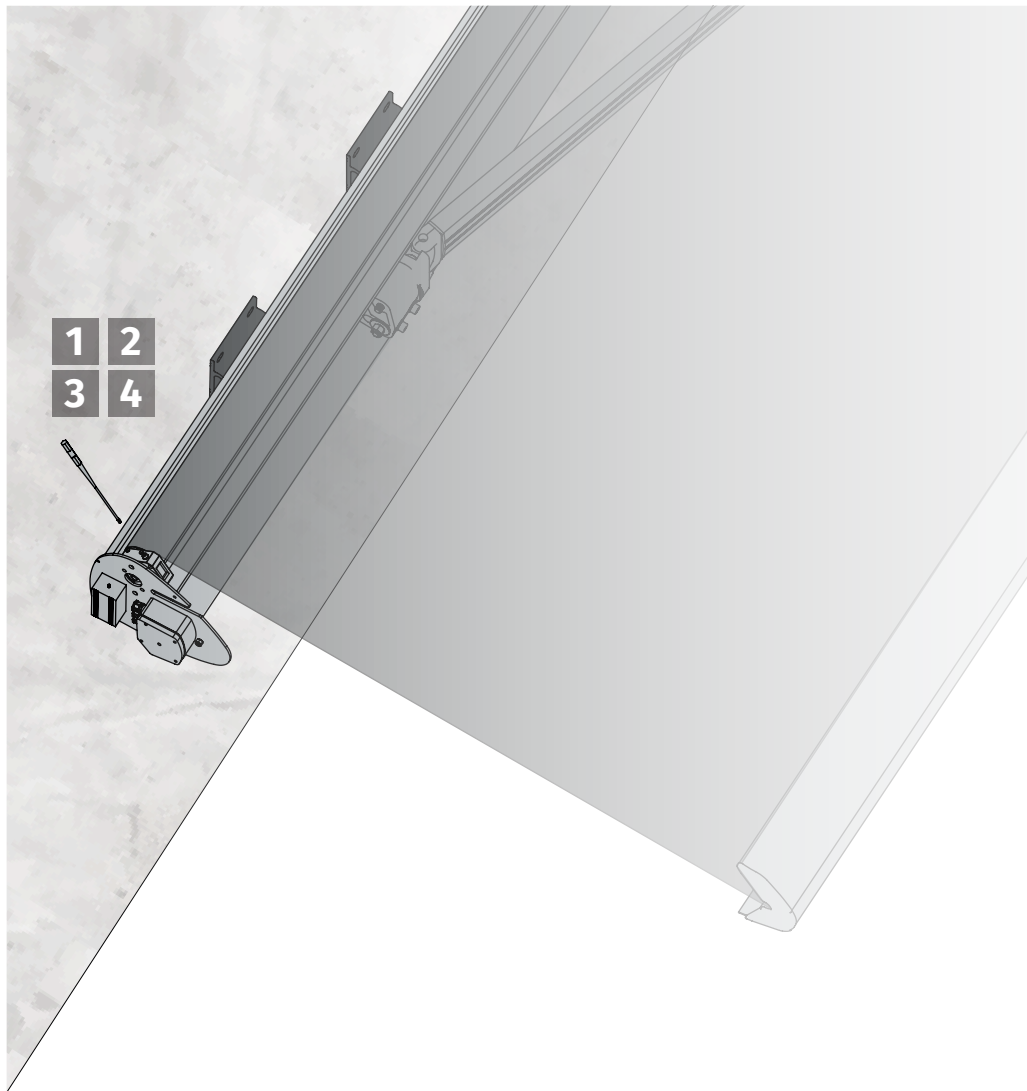
1 DESBLOQUEAR TOLDO

El toldo se encuentra preparado para que, en caso de fallo de energía u otra situación que impida el funcionamiento eléctrico del equipo, sea posible hacer la apertura o cierre del toldo manualmente, a través de la manivela.

- 2 Coloque la manivela y gírela para abrir / cerrar el toldo.

04.REGULACIÓN

FINES DE CARRERA

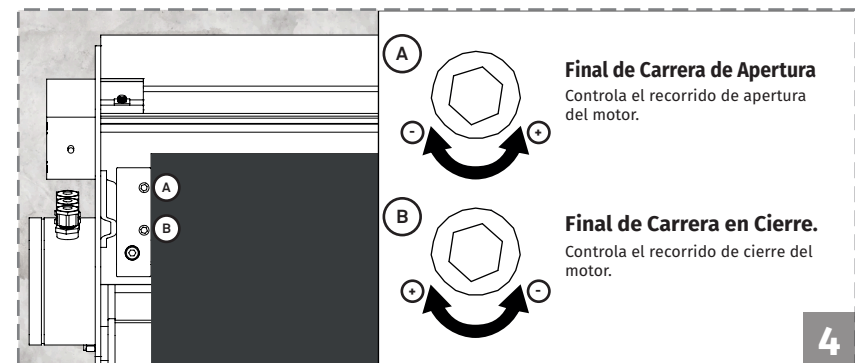
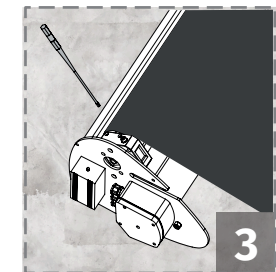
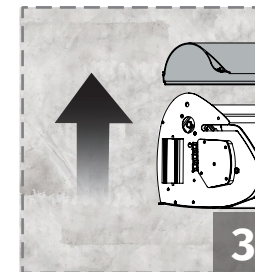
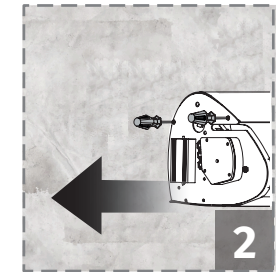
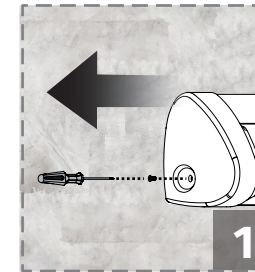


1 DESAPARTE LOS TORNILLOS
Desatornille los tornillos y retire las tapas del lado izquierdo y derecho.

2 Desatornille en su totalidad los 4 tornillos que aseguran el perfil superior a las dos cubiertas.

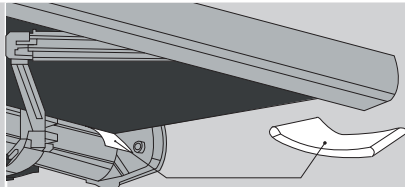
3 RETIRE EL PERFIL
Retire el perfil superior del cofre.

4 AFINE EL MOTOR
La afinación se puede realizar, según la imagen abajo.
Al final, vuelva a montar el perfil y la cubierta para cerrar el toldo.



05. RESOLUCIÓN DE AVERIAS

INSTRUCCIONES PARA USUÁRIOS Y TÉCNICOS ESPECIALIZADOS

Problemas	Causas	Soluciones
El toldo no se sostiene correctamente en la pared.	<ul style="list-style-type: none"> • Los tornillos no son adecuados para la estructura de la pared. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe las medidas de instalación. • Compruebe si la cantidad de tornillos es suficiente y si son los indicados en este manual.
El toldo no queda nivelado después de abierto.	<ul style="list-style-type: none"> • Cambios en el toldo después de varias maniobras. • Ajuste incorrecto de la parte superior o de los brazos articulados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el nivel de los soportes de pared. • Compruebe el nivel del tubo cuadrado. • Corrija la inclinación de los brazos teniendo en cuenta las indicaciones del manual.
La parte superior no se cierra en su totalidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Desafinación de la parte superior o final de carrera. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste los brazos. • Ajuste la inclinación superior. • Afine los fines de carrera del motor.
El topo no se cierra en un lado.	<ul style="list-style-type: none"> • Extensión natural de la pantalla. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Abra el toldo. • Coloque un calzo plástico doblado en 4, del lado donde la pantalla sufre la alteración, entre el tubo y la pantalla. Si hay necesidad, añada más calzos hasta que la pantalla se encuentre con la extensión normal. Si el cierre aún no tiene como desea, doble más un calzo plástico para ganar espesor y rehacer las mismas operaciones
El toldo no funciona y el motor no hace ruido.	<ul style="list-style-type: none"> • El motor entra en protección térmica después de 2 aperturas y 1 cierre. 	<ul style="list-style-type: none"> • Espere 20 minutos.
El toldo no funciona y el motor no hace ruido.	<ul style="list-style-type: none"> • Problema de protección. 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe la conexión del motor. • Compruebe el funcionamiento del motor conectando directamente a la corriente eléctrica.